

Prove di ammissione 2014-15
Lingua e letteratura latina – prima prova

Petronio, *Satyricon* 118, 1-6

Il candidato traduca in lingua italiana il seguente testo e sviluppi un breve commento, avendo come traccia i seguenti argomenti:

- critica della letteratura e tradizione retorica nel mondo romano;
- temi e forme della poesia in età neroniana.

Possono essere eventualmente aggiunte osservazioni riguardo alla lingua, allo stile e alla costruzione retorica del brano.

‘multos’, inquit Eumolpus ‘o iuvenes, carmen decepit. Nam ut quisque versum pedibus instruxit sensumque teneriore verborum ambitu intexuit, putavit se continuo in Heliconem venisse. Sic forensibus ministeriis exercitati frequenter ad carminis tranquillitatem tamquam ad portum feliciorem refugerunt, credentes facilius poema extrui posse quam controversiam sententiolis vibrantibus pictam. Ceterum neque generosior spiritus vanitatem amat, neque concipere aut edere partum mens potest nisi ingenti flumine litterarum inundata. Refugiendum est ab omni verborum, ut ita dicam, vilitate et sumendae voces a plebe semotae, ut fiat “odi profanum vulgus et arceo”. Praeterea curandum est ne sententiae emineant extra corpus orationis expressae, sed intexto vestibus colore niteant. Homerus testis et lyrici Romanusque Vergilius et Horatii curiosa felicitas. Ceteri enim aut non viderunt viam qua iretur ad carmen, aut visam timuerunt calcare. Ecce belli civilis ingens opus quisquis attigerit nisi plenus litteris, sub onere labetur.

N.B. L’80% della valutazione è riferita alla traduzione, il 20% al commento